



- וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵלֶּה הַדְּבָרִים  
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּכֶם:
- עֲשֹׂת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלֹאכֶה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קֹדֶשׁ שַׁבָּת  
שַׁבְתָּו לַיהוָה כִּלְהַעֲשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוֹמָת:
- לֹא־תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכָל מִשְׁכַּתֵּיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת:
- וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה  
יְהוָה לֵאמֹר:
- קַחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל נָדִיב לִבּוֹ יְבִיאֶהָ אֶת תְּרוּמַת יְהוָה  
זָהָב וְכֶסֶף וְנִחְשָׁת:
- וּתְקַלֵּת נָאֲרָגְמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים:
- וְעֹרֹת אֵילִם מֵאֲדָמִים וְעֹרֹת תַּחֲשִׁים וְעֹצֵי שִׁטִּים:
- וְשֶׁמֶן לַמָּאֹר וּבִשְׁמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסִּמִּים:
- וְאֲבִנֵי־שָׁהֶם וְאֲבֹנֵי מַלְאִים לַאֲפֹד וְלַחֹשֶׁן:
- וְכָל־יְחָכְמֵי־לֵב בְּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:
- אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶת־אֹהֶלָּו וְאֶת־מִכְסָּהוּ אֶת־קַרְסָּיו וְאֶת־קַרְשָׁיו אֶת־בְּרִיתּוֹ  
אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנָיו:
- אֶת־הָאֹרֶן וְאֶת־בָּדָיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת פֶּרֶךְ הַמִּסְכָּה:
- אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־בָּדָיו וְאֶת־כְּלֵיָּו וְאֶת לֶחֶם הַפָּנִים:
- וְאֶת־מִנְרַת הַמָּאֹר וְאֶת־כְּלָיָהּ וְאֶת־נִרְתִּיהָ וְאֶת שֶׁמֶן הַמָּאֹר:
- וְאֶת־מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת וְאֶת־בָּדָיו וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת הַסִּמִּים  
וְאֶת־מִסְכַּן הַפֶּתַח לִפְתַּח הַמִּשְׁכָּן:
- אֶת ׀ מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בָּדָיו  
וְאֶת־כְּלֵיָּו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כִּנּוֹ:
- אֶת קַלְעֵי הַחֲצָר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת מִסְכַּן שַׁעַר הַחֲצָר:
- Moses then convoked the whole Israelite community  
and said to them: These are the things that  
הוהי has commanded you to do:
- On six days work may be done, but on the seventh  
day you shall have a sabbath of complete rest,  
הוהי holy to הוהי; whoever does any work on it shall be  
put to death.
- You shall kindle no fire throughout your  
settlements on the sabbath day.
- Moses said further to the whole community of  
Israelites: This is what הוהי has commanded:
- Take from among you gifts to הוהי; everyone whose  
heart is so moved shall bring them—gifts for  
הוהי\*: gold, silver, and copper;
- blue, purple, and crimson yarns, fine linen, and  
goats' hair;
- tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood;
- oil for lighting, spices for the anointing oil and  
for the aromatic incense;
- lapis lazuli and other stones for setting, for the  
ephod and the breastpiece.
- And let all among you who are skilled come and  
make all that הוהי has commanded:
- the Tabernacle, its tent and its covering, its  
clasps and its planks, its bars, its posts, and  
its sockets;
- the ark and its poles, the cover, and the curtain  
for the screen;
- the table, and its poles and all its utensils; and  
the bread of display;
- the lampstand for lighting, its furnishings and  
its lamps, and the oil for lighting;
- the altar of incense and its poles; the anointing  
oil and the aromatic incense; and the entrance  
screen for the entrance of the Tabernacle;
- the altar of burnt offering, its copper grating,  
its poles, and all its furnishings; the laver and  
its stand;
- the hangings of the enclosure, its posts and its  
sockets, and the screen for the gate of the court;

**תוצאות:**

20 All the pegs of the Tabernacle and of the  
enclosure round about were of copper.

enclosure, and their cords;

[illegible]

20 So the whole community of the Israelites le-

21 And everyone who excelled in ability and

opening for the work of the year of meeting for all its service and for the sacred vestment

[illegible]

23 And everyone who possessed blue, purple,

skins, and dolphins brought them;

[illegible]

וְכָל הַיָּדֵינוּ מְלֵאֵי חֵן וְכָל הַיָּדֵינוּ מְלֵאֵי חֵן  
25 וְכָל הַיָּדֵינוּ מְלֵאֵי חֵן וְכָל הַיָּדֵינוּ מְלֵאֵי חֵן

וְכָל הַנָּשִׁים אֲשֶׁר בָּרוּךְ הוּא יֵצֵא מִן הַבַּיִת וְהָיוּ כְּעֹמֵד עַל שַׁעַר הַחַיִּים וְהָיוּ כְּעֹמֵד עַל שַׁעַר הַחַיִּים

26 And all the women who are blessed by him shall come forth from the house and they shall stand at the gate of life and they shall stand at the gate of life

27 And the chieftains brought lapis lazuli and stones for setting, for the ephod and for the

וְלִי לַחֲמֵשׁ אֶתְרֵי שָׂדֵה עֹבְדֵי מִצְרָיִם וְלִי לַחֲמֵשׁ אֶתְרֵי שָׂדֵה עֹבְדֵי מִצְרָיִם  
28 and spices and oil for lighting, for the anointing

29 Thus the Israelites, all the men and women

done, brought it as a free will offering to the Lord.

שִׁינְיָהוּ בֶּן־נִינְיָהוּ שִׁינְיָהוּ בֶּן־נִינְיָהוּ  
singled out by name Bezalel, son of Uri son  
Hur, of the tribe of Judah,

ability, and knowledge in every kind of craft

gold, silver, and copper,

4 He made for the altar a grating of meshwork in copper, extending below, under its ledge, to its middle.

5 He cast four rings, at the four corners of the copper grating, as holders for the poles.

6 He made the poles of acacia wood and overlaid them with copper;

7 and he inserted the poles into the rings on the side walls of the altar, to carry it by them. He made it hollow, of boards.

8 He made the laver of copper and its stand of copper, from the mirrors of the women who performed tasks\* at the entrance of the Tent of Meeting.

9 He made the enclosure: On the south\* side, a hundred cubits of hangings of fine twisted linen for the enclosure—

10 with their twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts being silver.

11 On the north side, a hundred cubits—with their twenty posts and their twenty sockets of copper, the hooks and bands of the posts being silver.

12 On the west side, fifty cubits of hangings—with their ten posts and their ten sockets, the hooks and bands of the posts being silver.

13 And on the front side, to the east, fifty cubits: fifteen cubits of hangings on the one flank, with their three posts and their three sockets,

14 and fifteen cubits of hangings on the other flank—on each side of the gate of the enclosure\*—with their three posts and their three sockets.

16 All the hangings around the enclosure were of fine twisted linen.

17 The sockets for the posts were of copper, the hooks and bands of the posts were of silver, the overlay of their tops was of silver; all the posts of the enclosure were banded with silver.—

18 The screen of the gate of the enclosure, done in embroidery, was of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen. It was twenty cubits long. Its height—or width—was five cubits, like that of\* the hangings of the enclosure.

וַיַּעַשׂ לַמִּזְבֵּחַ מִכְבַּר מַעֲשֵׂה רֶשֶׁת נִחֲשֶׁת תַּחַת תְּחֹת כְּרֻכּוֹ מִלְּמַטָּה עֲדִיחָצִי:

וַיַּצֵּק אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי הָאֲרָבָע הַקְּצוֹת לַמִּכְבָּר הַנִּחְשֶׁת בְּתוֹם לְבָדִים:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שֹׁטִים וַיַּצֵּף אֹתָם נִחֲשֶׁת:

וַיָּבֵא אֶת־הַבָּדִים בְּטַבְעֹתָ עַל צִלְעַת הַמִּזְבֵּחַ לִשְׂאֵת אוֹתוֹ בָּהֶם נָכוֹב לַחַת עֹשֶׂה אוֹתוֹ:

וַיַּעַשׂ אֵת הַכִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְאֵת נִחֲשֶׁת בְּמִרְאֵת הַצָּבָאֵת אֲשֶׁר צָבָאוּ פֶתַח אוֹתָל מוֹעֵד:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַחֲצָר לַפֶּאֶת ׀ נֶגֶב תִּימָנָה קַלְעִי הַחֲצָר שֵׁשׁ מִשְׁנֹר מֵאָה בָּאֵמָה:

עַמּוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרִים נִחֲשֶׁת וְנִי הָעַמּוּדִים וְחֲשָׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

וּלְפֶאֶת צָפוֹן מֵאָה בָּאֵמָה עַמּוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרִים נִחֲשֶׁת וְנִי הָעַמּוּדִים וְחֲשָׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

וּלְפֶאֶת־׀ קַלְעִים חֲמִשִּׁים בָּאֵמָה עַמּוּדֵיהֶם עֶשְׂרֵה וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרֵה וְנִי הָעַמּוּדִים וְחֲשָׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

וּלְפֶאֶת קִדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אֵמָה:

קַלְעִים חֲמִש־עֶשְׂרֵה אֵמָה אֶל־הַכְּתָף עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה:

וּלְכְתָף הַשְּׂנִית מִזָּה וּמִזָּה לְשַׁעַר הַחֲצָר קַלְעִים חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אֵמָה עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה:

כָּל־קַלְעִי הַחֲצָר סָבִיב שֵׁשׁ מִשְׁנֹר:

וְהָאֲדָנִים לְעַמּוּדֵם נְחֹשֶׁת וְנִי הָעַמּוּדִים וְחֲשׁוּקֵיהֶם לָסָף וְצָפוֹי רְאִשֵׁיהֶם כֶּסֶף וְהֵם מִחֲשָׁקִים לָסָף כָּל עַמּוּדֵי הַחֲצָר:

וּמִסָּךְ שַׁעַר הַחֲצָר מַעֲשֵׂה רָלָם תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁנֹר וְעֶשְׂרִים אֵמָה אֹרֶךְ וְקוֹמָה בְּרִיתָב חֲמֵשׁ אַמּוֹת לַעֲמֹת קַלְעִי הַחֲצָר:

to cut stones for setting and to carve wood—to work in every kind of designer's craft—

and to give directions. He and Oholiab son of Ahisamach of the tribe of Dan

have been endowed with the skill to do any work—of the carver, the designer, the embroiderer in blue, purple, crimson yarns, and in fine linen, and of the weaver—as workers in all crafts and as makers of designs.

## 36

1 Let, then, Bezalel and Oholiab and all the skilled persons whom הוֹדִי has endowed with skill and ability to perform expertly all the tasks connected with the service of the sanctuary carry out all that הוֹדִי has commanded.

2 Moses then called Bezalel and Oholiab, and every skilled person whom הוֹדִי had endowed with skill, everyone who excelled in ability, to undertake the task and carry it out.

3 They took over from Moses all the gifts that the Israelites had brought, to carry out the tasks connected with the service of the sanctuary. But when these continued to bring freewill offerings to him morning after morning,

4 all the artisans who were engaged in the tasks of the sanctuary came, from the task upon which each one was engaged,

5 and said to Moses, “The people are bringing more than is needed for the tasks entailed in the work that הוֹדִי has commanded to be done.”

6 Moses thereupon had this proclamation made throughout the camp: “Let no man or woman make further effort toward gifts for the sanctuary!” So the people stopped bringing:

7 their efforts had been more than enough for all the tasks to be done.

8 Then all the skilled among those engaged in the work made the tabernacle of ten strips of cloth, which they made of fine twisted linen, blue, purple, and crimson yarns; into these they worked a design of cherubim.

9 The length of each cloth was twenty-eight cubits, and the width of each cloth was four cubits, all cloths having the same measurements.

וּבַחֲרֻשֶׁת אָבֹן לְמִלֵּאת וּבַחֲרֻשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת כָּל־מִלְּאכָת מַחֲשַׁבֶּת:

וּלְהוֹרֹת נֶתָן בְּלִבּוֹ הוּא וְאוֹהֲלִיאֵב בֶּרֶאֱחִיסַמָּךְ לַמַּטֵּה־דָן:

מֵלָא אוֹתָם חֲכַמַת־לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל־מִלְּאכָת חֶרֶשׁ ׀ וְחֹשֶׁב וְרָלָם בַּתְּכֵלֶת וּבִאֲרָגְמָן בַּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבִשֵּׁשׁ וְאַרְגָּנָ עֹשִׂי כָל־מִלְּאכָה וְחֹשֶׁבִי מַחֲשַׁבֶּת:

וַיַּעֲשֶׂה בְּצִלְאֵל וְאוֹהֲלִיאֵב וְכָל ׀ אִישׁ חֲכָם־לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חֲכָמָה וּתְבוּנָה בַּחֲמָה לַדָּעַת לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִלְּאכָת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה:

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־בְּצִלְאֵל וְאוֹהֲלִיאֵב וְאֵל כָּל־אִישׁ חֲכָם־לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חֲכָמָה בְּלִבּוֹ כָּל אֲשֶׁר נִשְׁאוּ לְבוֹ לְקִרְבָּה אֶל־הַמִּלְּאכָה לַעֲשׂוֹת אוֹתָהּ:

וַיַּחֲזוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֵת כָּל־הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַמִּלְּאכָת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לַעֲשׂוֹת אוֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נִדְבָה בְּבִקָּר בְּבִקָּר:

וַיָּבֹאוּ כָּל־הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֵת כָּל־מִלְּאכָת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ־אִישׁ מִמִּלְּאכְתּוֹ אֲשֶׁר־הֵמָּה עֹשִׂים:

וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מֵרָבִים הָעָם לְהִבְיֹא מִנִּי הָעֲבֹדָה לַמִּלְּאכָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אוֹתָהּ:

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּמַחֲנֶה לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה אֶל־יַעֲשֶׂרְעוֹד מִלְּאכָה לַתְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וַיִּכְלָא הָעָם מִתְּבִיא:

וְהַמִּלְּאכָה הַזֹּאת דָּיִם לְכָל־הַמִּלְּאכָה לַעֲשׂוֹת אוֹתָהּ וְהוֹתִיר:

וַיַּעַשׂוּ כָּל־חֲכָם־לֵב בְּעֹשִׂי הַמִּלְּאכָה אֶת־הַמִּשְׁכָּן עֶשֶׂר יָרִיעֹת שֵׁשׁ מִשְׁנֹר וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי כִרְבָּים מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב עֹשֶׂה אוֹתָם:

אֹרֶךְ הַיָּרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאֵמָה וְרִיתָב אַרְבַּע בָּאֵמָה הַיָּרִיעָה הָאֶחָת מִזָּה אוֹתָת לְכָל־הַיָּרִיעֹת:

[illegible]

19 There were three cups shaped like almond-blossoms,  
each with calyx and petals, on one branch, and  
there were three cups shaped like almond-blossoms,  
each with calyx and petals, on the next branch.

အလင်းအရောင်:

20 On the lampstand itself there were four cups  
shaped like almond-blossoms, each with calyx and  
petals:

[illegible]

ငါတို့၏ နေရာအရပ်အရပ်တွင် နေထိုင်သူများ၏ နေရာအရပ်အရပ်တွင်

for all six branches issuing from it.  
22 Their calyxes and their stems were of one piece  
with it, the whole of it a single hammered piece  
of pure gold.

සිසිල්ලාපිටිම භවයාගේ මුළු ජීවිතයම නිවැරදිව ගතවිය.

23	וַיַּעַשׂ אֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת	He made its seven lamps, its tongs, and its fire pans of pure gold.
24	וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת וְאֶת־שִׁבְעַת הַנְּדָבָרוֹת	He made it and all its furnishings out of a talent of pure gold.

ငဇံလ် ဝဲလ်တ ဝဲလ်လ် အံတဲလ် နုဃ်လ် ဝဲလ်လ် ငဇံ-ငဇံလ်:

25	<p>וַיַּעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁכַּח אֱלֹהֵי יְצֻרָתוֹ וַיִּבְרָא          אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁכַּח אֱלֹהֵי יְצֻרָתוֹ וַיִּבְרָא</p>	<p>He made the incense altar of acacia wood, a cubit          long and a cubit wide—square and two cubits high;</p>
26	<p>וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁכַּח אֱלֹהֵי יְצֻרָתוֹ          וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁכַּח אֱלֹהֵי יְצֻרָתוֹ</p>	<p>He overlaid it with pure gold: its top, its sides          round about, and its horns; and he made a gold          molding for it round about.</p>

፲፩. ስለ ስራ ምዕራፍ፡

27	<p>וַיַּעַשׂ שְׁנֵי טָבָרִים לְתַּחַת מְסָנֵי הָעֶבֶד וְלִמְעַל הָעֶבֶד וְלִמְעַל הָעֶבֶד וְלִמְעַל הָעֶבֶד</p> <p>He made two gold rings for it under its moidling, on its two walls—on opposite sides—as holders for the poles with which to carry it.</p>
28	<p>וַיַּעַשׂ הָעֶבֶד שְׁנֵי טָבָרִים לְתַּחַת מְסָנֵי הָעֶבֶד וְלִמְעַל הָעֶבֶד וְלִמְעַל הָעֶבֶד וְלִמְעַל הָעֶבֶד</p> <p>He made the poles of acacia wood, and overlaid them with gold.</p>

[illegible]

וַיִּזְכָּר אֱלֹהִים לְאַחַד מֵעֲבָדָיו וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלֶיךָ וְנִשְׁכַּח  
 29 הוּא עָשָׂה לְפָנָי וְנִשְׁכַּח אֲנִי וְהוּא עָשָׂה לְפָנָי וְנִשְׁכַּח אֲנִי  
 וְהוּא עָשָׂה לְפָנָי וְנִשְׁכַּח אֲנִי וְהוּא עָשָׂה לְפָנָי וְנִשְׁכַּח אֲנִי

ഭൂമിയിൽ നിന്നും ഉയർന്നു വന്നു നിൽക്കുന്ന പാറകൾക്കും മലകൾക്കും പേര്:

1 He made the altar for burnt offering of acacia wood, five cubits long and five cubits wide—square—and three cubits high.

ሲሆኑ ሲገኝ ለጥያቄው ማስፈጸም ሲቻል፡

וַיִּשְׂרָף אֶת-הַחֹמֶשׁ הַזֶּה בְּאֵשׁ חֲדָה וַיִּקַּח מִן-הַכֹּפֶר וַיִּשְׂרָף  
 2 He made horns for it on its four corners, the  
 horns being of one piece with it; and he overlaid  
 it with copper.

[illegible]

He made all the utensils of the altar—the pails, the scrapers, the flesh hooks, and the fire pans; he made all these utensils of copper.

အိပ်-ပိတ်ခိုလျက် အိပ်-ပိတ်လျက် ငို-ငို၊ အံ့လျက် ငိုလျက်

10 They joined five of the cloths to one another, and they joined the other five cloths to one another

11 They made loops of blue wool on the edge of the  
outermost cloth of the one set, and did the same  
on the edge of the outermost cloth of the other  
set:

ՏՊԻՆ ԵՊԻՏՈՍ ԼՆԼԱՔԼ ԼՆԼԱՏԱՐԸ ԵՎԱՅԵՆԻՍ ԼՊԻՆԱ:

12 they made fifty loops on the one cloth, and they made fifty loops on the edge of the end cloth of the other, so that the loops might connect one cloth to the other.

[illegible]

another.

וַיִּשְׁלַח אֶת-אֶחָד מֵעָבָדָיו לֵאמֹר הִנֵּה עֲבָדֵינוּ וְכֻלָּם חֲסִידֵינוּ  
וְהֵם יֹאמְרוּנוּ שֶׁאֵין בָּנוּ כֶּסֶף וְהֵם יִפְתְּחוּ אֶת-הַקְּלָפִים וְיִצְטָפוּ  
אֶת-הַכֶּסֶף וְיִשְׂמוּ אֶת-הַכֶּסֶף בְּפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח אֶת-הַכֶּסֶף  
אֶל-הַגִּבּוֹרִים וְיִשְׁלַח אֶת-הַכֶּסֶף אֶל-הַגִּבּוֹרִים

13 And they made fifty gold clasps and coupled the  
units\* to one another with the clasps, so that the  
tabernacle became one whole.  
וְהֵם יֹאמְרוּנוּ שֶׁאֵין בָּנוּ כֶּסֶף וְהֵם יִפְתְּחוּ אֶת-הַקְּלָפִים וְיִצְטָפוּ  
אֶת-הַכֶּסֶף וְיִשְׂמוּ אֶת-הַכֶּסֶף בְּפָנֵינוּ וְיִשְׁלַח אֶת-הַכֶּסֶף  
אֶל-הַגִּבּוֹרִים וְיִשְׁלַח אֶת-הַכֶּסֶף אֶל-הַגִּבּוֹרִים

၆၆၆ ပဏ္ဍိတံ နိဗ္ဗာန်

16 They joined five of the cloths by themselves, and eleven cloths having the same measurements.

**လိမ္မော် နှစ်ပိဋက ပါးလေးအုပ် ခုနစ် လိုက်ကံ ပါးလေးအုပ် ခုနစ်:**

17	They made fifty loops on the edge of the outermost cloth of the one set, and they made fifty loops on the edge of the end cloth of the other set.	וַיַּעֲשׂוּ אֶת הַלִּפְתָּיִם הָאֵלֶּם עַל שְׂפָרָם וְעַל שְׂפָרָם הָאֵלֶּם עַל הַלִּפְתָּיִם הָאֵלֶּם
18	They made fifty copper clasps to couple the tent together so that it might become one whole.	וַיַּעֲשׂוּ אֶת הַלִּפְתָּיִם הָאֵלֶּם עַל שְׂפָרָם וְעַל שְׂפָרָם הָאֵלֶּם עַל הַלִּפְתָּיִם הָאֵלֶּם

ՀՀՆՄ ԴՊԸ ԴՀ-ՊՆՄ ԼՆԼԴՊ ԼՍԸԼՍ ԼՊՈՒՄ:

20 They made the planks for the Tabernacle of acacia wood, upright.

፤፭፭፭ ጽሁፊዎች ረዕዮቻቸው ስራ ጠባቂዎች ሆነው፡

22 Each plank had two tenons, parallel to each other; they did the same with all the planks of the Thorax.

ပုဒ်မူလ:

24 making forty silver sockets under the twenty  
planks, two sockets under one plank for its two  
tenons and two sockets under each following plank  
for its two tenons;

နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊

25 and for the other side wall of the Tabernacle, the north side, twenty planks,

[illegible]

וארבעים אדניהם כסף שני אדלים תחת הקרש האחד ושני אדלים תחת הקרש האחר:

וַלְיָהֲרֵבִי הַמִּשְׁכָּן גְּמָה עָשָׂה עֲשֵׂה קִרְשִׁים:

וּשְׁנֵי קִרְשִׁים עָשָׂה לְמַקְצֶעֱת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכֹתָיו:

וְהָיוּ תוֹאמָם מִלְמַטָּה וַיְחַזְּלוּ יְהִיוּ תְּמִים אֶל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטֹּבַעַת הָאֶתֶת כֹּן עָשָׂה לְשִׁנָּיהֶם לְשְׁנֵי הַמַּקְצָעֹת:

וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קִרְשִׁים וְאֲדָנֵיהֶם כֶּסֶף שֹׁשֶׁה עֶשֶׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָלִים תַּחַת הַקִּרֶשׁ הָאֶחָד:

וַיַּעַשׂ בְּרִיחֵי עֲצֵי שֹׁטִים חֲמֵשָׁה לְקִרְשֵׁי צִלְעֵי־הַמִּשְׁכָּן הָאֶתֶת:

וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחִם לְקִרְשֵׁי צִלְעֵי־הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִית וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחִם לְקִרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן לִירְכֹתָיו יָמָה:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבְּרִיחַ הַתִּיכֹן לְבָרִיחַ בְּתוֹךְ הַקִּרְשִׁים מִרְהֻקָּה אֶל־הַקֶּצֶה:

וְאֶת־הַקִּרְשִׁים צִפָּה זָהָב וְאֶת־טְבַעְתָּם עָשָׂה זָהָב בְּתִים לְבִרְיָחָם וַיִּצָּף אֶת־הַבְּרִיחִים זָהָב:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַפֹּלֶכֶת תְּכֵלֶת וָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב עָשָׂה אֹתָהּ כְּרָבִים:

וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבָּעַת עֲמֻדֵי שֹׁטִים וַיִּצָּפֵם זָהָב וַיִּהְיוּ זָהָב וַיִּצָּק לָהֶם אַרְבָּעַת אֲדָנֵי־כֶסֶף:

וַיַּעַשׂ מִסָּךְ לִפְתַּח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֵׂה רֶקֶם:

וְאֶת־עֲמֻדָּיו חֲמִשָּׁה וְאֶת־נְוִיָהֶם וָצֶפֶה רָאשֵׁיהֶם וְחֲשָׁקֵיהֶם זָהָב וְאֲדָנֵיהֶם חֲמִשָּׁה נְחֹשֶׁת:

with their forty silver sockets, two sockets under one plank and two sockets under each following plank.

And for the rear of the Tabernacle, to the west, they made six planks;

and they made two planks for the corners of the Tabernacle at the rear.

They matched at the bottom, but terminated as one at the top into one ring;\* they did so with both of them at the two corners.

Thus there were eight planks with their sockets of silver: sixteen sockets, two under each plank.

They made bars of acacia wood, five for the planks of the one side wall of the Tabernacle,

five bars for the planks of the other side wall of the Tabernacle, and five bars for the planks of the wall of the Tabernacle at the rear, to the west;

they made the center bar to run, halfway up the planks, from end to end.

They overlaid the planks with gold, and made their rings of gold, as holders for the bars; and they overlaid the bars with gold.

They made the curtain of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, working into it a design of cherubim.

They made for it four posts of acacia wood and overlaid them with gold, with their hooks of gold; and they cast for them four silver sockets.

They made the screen for the entrance of the Tent, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery;

and five posts for it with their hooks. They overlaid their tops and their bands with gold; but the five sockets were of copper.

## 37

וַיַּעַשׂ בְּצִלְאֵל אֶת־הָאֹרֶן עֲצֵי שֹׁטִים אֲמֹלִים וַחֲצִי אַרְכּוֹ וְאֶמֶת וַחֲצִי רַחְבּוֹ וְאֶמֶת וַחֲצִי קַמְחוֹ:

וַיִּצְפּוּהוּ זָהָב טָהוֹר וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לּוֹ זָר זָהָב סָבִיב:

Bezalel made the ark of acacia wood, two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high.

He overlaid it with pure gold, inside and out; and he made a gold molding for it round about.

וַיִּצָּק לוֹ אַרְבַּע טְבַעֲת זָהָב עַל אַרְבַּע פְּעֻמָּתָיו וּשְׁתֵּי טְבַעֲת עַל־צִלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טְבַעֲת עַל־צִלְעוֹ הַשְּׁנִית:

וַיַּעַשׂ בְּהֵי עֲצֵי שֹׁטִים וַיִּצָּף אֹתָם זָהָב:

וַיָּבֵא אֶת־הַבָּדִים בְּטַבַּעַת עַל צִלְעַת הָאֹרֶן לְשָׂאת אֶת־הָאֹרֶן:

וַיַּעַשׂ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אֲמֹתָם וַחֲצִי אַרְכָּהּ וְאֶמֶת וַחֲצִי רַחְבָּהּ:

וַיַּעַשׂ שְׁנֵי כְּרָבִים זָהָב מַקְשָׁה עָשָׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת:

כְּרוּב־אֶחָד מִקֶּצֶה מִזֶּה וְכְרוּב־אֶחָד מִקֶּצֶה מִזֶּה מִרְהַכְּפֹרֶת עָשָׂה אֶת־הַכְּרָבִים מִשְׁנֵי (קְצוֹתָיו) [קְצוֹתָיו]:

וַיְהִיו הַכְּרָבִים פֹּרְשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַלָּה סָבְכִים בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אֶחָיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת הָיוּ פְּנֵי הַכְּרָבִים:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַשֻּׁלְחָן עֲצֵי שֹׁטִים אֲמֹתִים אַרְכּוֹ וְאֶמֶת רַחְבּוֹ וְאֶמֶת וַחֲצִי קַמְחוֹ:

וַיִּצָּף אוֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וַיַּעַשׂ לוֹ זָר זָהָב סָבִיב:

וַיַּעַשׂ לוֹ מִסְגֶּרֶת טֶפֶח סָבִיב וַיַּעַשׂ זָר־זָהָב לְמִסְגֶּרְתּוֹ סָבִיב:

וַיִּצָּק לוֹ אַרְבַּע טְבַעֲת זָהָב וַיִּתֵּן אֶת־הַטְּבַעֲת עַל אַרְבַּע הַפֹּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו:

לְעִמָּה הַמִּסְגֶּרֶת הָיוּ הַטְּבַעֲת בְּתִים לְבָדִים לְשָׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שֹׁטִים וַיִּצָּף אֹתָם זָהָב לְשָׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים ׀ אֲשֶׁר עַל־הַשֻּׁלְחָן אֶת־קִירְתָּיו וְאֶת־כַּפְתָּיו וְאֵת מִנְקִיָּתוֹ וְאֶת־הַקְּשׁוֹת אֲשֶׁר יָסֹךְ בָּהֶן זָהָב טָהוֹר:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַמִּנְרָה זָהָב טָהוֹר מַקְשָׁה עָשָׂה אֶת־הַמִּנְרָה יְרֻכָּה וּקְלָה גְּבִיעִית כַּפְתֹּרִיָּה וּפְרָתִיָּה מִמֶּנָּה הָיוּ:

וַיַּעַשׂ קִלְיִם יִצְאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה ׀ קִנֵּי מִנְלָה מִצְדֵּה הָאֶחָד וּשְׁלֹשָׁה קִנֵּי מִנְלָה מִצְדֵּה הַשְּׁנִית:

He cast four gold rings for it, for its four feet: two rings on one of its side walls and two rings on the other.

He made poles of acacia wood, overlaid them with gold,

and inserted the poles into the rings on the side walls of the ark for carrying the ark.

He made a cover of pure gold, two and a half cubits long and a cubit and a half wide.

He made two cherubim of gold; he made them of hammered work, at the two ends of the cover:

one cherub at one end and the other cherub at the other end; he made the cherubim of one piece with the cover, at its two ends.

The cherubim had their wings spread out above, shielding the cover with their wings. They faced each other; the faces of the cherubim were turned toward the cover.

He made the table of acacia wood, two cubits long, one cubit wide, and a cubit and a half high;

he overlaid it with pure gold and made a gold molding around it.

He made a rim of a hand's breadth around it and made a gold molding for its rim round about.

He cast four gold rings for it and attached the rings to the four corners at its four legs.

The rings were next to the rim, as holders for the poles to carry the table.

He made the poles of acacia wood for carrying the table, and overlaid them with gold.

The utensils that were to be upon the table—its bowls, ladles, jugs, and jars with which to offer libations—he made of pure gold.

He made the lampstand of pure gold. He made the lampstand—its base and its shaft—of hammered work; its cups, calyxes, and petals were of one piece with it.

Six branches issued from its sides: three branches from one side of the lampstand, and three branches from the other side of the lampstand.